

Germany-Wismar: Forklift trucks

OJ S 15/2022 21/01/2022

Contract notice – utilities

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Seehafen Wismar GmbH

Postal address: Kopenhagener Straße 2

Town: Wismar

NUTS code: DE80M Nordwestmecklenburg

Postal code: 23966

Country: Germany

E-mail: MAAlbert@hafen-wismar.de

Telephone: +49 3841452302

Internet address(es):

Main address: <https://www.hafen-wismar.de>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/X-SHW-2022-0001>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/X-SHW-2022-0001>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.6. Main activity

Port-related activities

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Lieferung von 8 Gabelstapler auf Mietbasis inkl. Full Service

Reference number: X-SHW-2022-0001

II.1.2. Main CPV code

42415110 Forklift trucks

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Lieferung von 8 Gabelstapler auf Mietbasis inkl. Full Service für eine Mietdauer von 48 Monaten

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE80 Mecklenburg-Vorpommern

Main site or place of performance: Seehafen Wismar

II.2.4. Description of the procurement

Die vollständige Beschreibung entnehmen Sie bitte der separaten Leistungsbeschreibung:

1. Lieferumfang Lieferung, Inbetriebnahme inkl. einwöchiger Probetrieb (inkl. Einweisung des Bedienpersonals) vor Einsatzbeginn sowie ein Full-Service während der gesamten Miet-Laufzeit von 48 Monaten; Installation eines separaten Telematik-Systems durch den Auftraggeber, Stromversorgung über Batterie (Dauer-Plus); Diagnoseabgriff von CAN-Bus.
2. Einsatzbedingungen: zwei-schichtig; in Ausnahmen auch nachts und am Wochenende; kein Stammfahrerprinzip; Betrieb auf innerbetrieblichen Verkehrs- und Lagerflächen; Betrieb mit Hafendiesel (roter Diesel gemäß DIN EN 590); Einsatztemperatur von circa -20 bis +40 °C; staubende Umgebungsbedingungen sowie korrosionsfördernde Salz-, Schmutz- und Gasbestandteile in der Luft (Seeklimatauglichkeit);
3. Technische Spezifikation der einzelnen Geräte:
 - a) Zwei (2) Elektrostapler 9to mit einer Laufleistung von je 1000 Betr.-Std. pro Jahr (±5%) und folgender technische Ausstattung:
 - Antrieb: Automatik Elektro-Motor
 - Tragkraft: 9.000 kg
 - Hubhöhe: 4.000 mm (min. 2.000 mm Freihub)
 - Gabelquerschnitt: 1.600x200x60 mm
 - Bereifung: Solideal, super elastic
 - Fahrgeschwindigkeit: 30 Km/h
 - Sonstige Ausstattung siehe separater Leistungsbeschreibung
 - b) Zwei (2) Dieselstapler 12to (Duplex) mit einer Laufleistung von je 2.000 Betr.-Std. pro Jahr (±5%) und folgender technischer Ausstattung:
 - Antrieb: Automatik Diesel-Motor (Stufe V)
 - Tragkraft: 12.000 kg
 - Hubhöhe: 5.000 mm (Duplex Standard)
 - Gabelquerschnitt: 2.400x350x75 mm
 - Gabelaufhängung: Terminal West
 - Bereifung: Solideal, super elastic
 - Fahrgeschwindigkeit: 30 Km/h
 - Sonstige Ausstattung siehe separater Leistungsbeschreibung
 - c) Drei (3) Dieselstapler 16to (Duplex) mit einer Laufleistung von je 2.000 Betr.-Std. pro Jahr (±5%) und folgender technischer Ausstattung:
 - Antrieb: Automatik Diesel-Motor (Stufe V) mit ZF-Getriebe
 - Tragkraft: 16.000 kg
 - Hubhöhe: 5.000 mm (Duplex Standard)
 - Gabelquerschnitt: 2.400x350x75 mm
 - Gabelaufhängung: Terminal West
 - Bereifung: Solideal, super elastic
 - Fahrgeschwindigkeit: 30 Km/h

- Sonstige Ausstattung siehe separater Leistungsbeschreibung
- d) Ein (1) Dieselstapler 16to (Triplex) mit einer Laufleistung von 2.000 Betr.-Std. pro Jahr ($\pm 5\%$) und folgender technischer Ausstattung:
 - Antrieb: Automatik Diesel-Motor (Stufe V) mit ZF-Getriebe
 - Tragkraft: 16.000 kg
 - Hubhöhe: 5.000 mm (Triplex Standard)
 - Gabelquerschnitt: 2.400x350x75 mm
 - Gabelaufhängung: Terminal West
 - Bereifung: Solideal, super elastic
 - Fahrgeschwindigkeit: 30 Km/h
- Sonstige Ausstattung siehe separater Leistungsbeschreibung

4. Technische Regeln

Die einschlägigen technischen Regeln sind zu beachten.

5. Dokumentation:

- Konformitätserklärung gemäß EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Bedienungshandbuch
- Kurzbedienanweisung für jeden Fahrer
- Betriebsanleitung für Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten
- Ersatzteilkatalog sowie Schaltpläne für sämtliche Baugruppen und Komponenten

6. Vertragsgrundlagen

- auf Mietbasis mit Mietbeginn ab 01.11.2022
- Start des Einsatzes im Umschlagsbetrieb am 01.11.2022
- Betr.-Std. pro Jahr/Pool $\pm 5\%$ pro Gerätegruppe
- Vertragslaufzeit beträgt 48 Monate (bis 31.10.2026)
- der Auftraggeber (Seehafen) schließt eine Maschinenbruchversicherung auf Grundlage der ABMG 2008 ab (ausgenommen sind "innere Schäden") und nimmt die Geräte in seine Haftpflichtversicherung auf.
- Folgende Full-Service: Folgende Leistungen sind Bestandteil und liegen im Verantwortungsbereich des Auftragnehmers:
 - An- und Abtransport, De- und Montage sowie sämtliche Transportvor- und Nachbereitungen
 - Alle Reisekosten
 - Frachtkosten für Ersatzteile
 - Entsorgung von Ver- und Gebrauchsgütern (Öle, Fette, Kühlflüssigkeit, Filter etc.)
 - Eine wöchentliche Kontrolle, inkl. Wartungsmaterial (Öle, Fette, Kühlflüssigkeit, Leuchtmittel, Luftfilter)
 - Die vorbeugende ggf. vorgeschriebenen Wartungen lt. Herstellervorgabe, inkl. Wartungsmaterial (Öle, Fette, Kühlflüssigkeit, Leuchtmittel, Luftfilter) inkl. Prüfung Feuerlöscher
 - Präventive Instandsetzungsmaßnahmen und notwendige Reinigungsmaßnahmen
 - Jährliche DGUV-V-68, sowie DGUV-R-113-020 -Prüfung, inkl. Mängelbeseitigung und notwendiger Reinigungsmaßnahmen
 - Alle Instandsetzungen inkl. Ersatzteilbeschaffung
 - Bereitstellung eines Überbrückungsgerätes* sofern die Rep.-Dauer von 48 Std. überschritten wird, andernfalls besteht Verzugsschadensanspruch seitens des AG
 - Bereitstellung je 1 Satz Kompleträder für Gerätegruppe 9to und 12to/16to
 - Reaktionszeiten Werktags (Mo. bis Fr.) kleiner 4 Stunden:
 - Anfertigung von Reparatur-, Arbeits- und Prüfberichten/ -protokollen
 - Nutzung der Instandhaltungs App des AG
 - Abwicklung sämtlicher Garantieleistungen mit dem Hersteller der Geräte
 - Garantie: mind. 4000 Betriebsstunden
 - Kontrolle des Reifenverschleiß

- Kontrolle der Hubgabeln

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 5 Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Die Anzahl der Teilnahmeanträge, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden, wird auf maximal 5 begrenzt. Unvollständigkeit der Bewerbungsunterlagen kann zum Ausschluss führen. Die geforderten Nachweise und Erklärungen sind für alle Bewerber bzw. Mitglieder der Bewerbergemeinschaft und für alle Nachunternehmer lückenlos vorzulegen.

Bewertungskriterien zur Auswahl der begrenzten Bewerber sind nachfolgend dargelegt.

(Gesamtgewichtung 100 % bei Wertungspunkten von 1-6 je Kriterium):

- 1) Umsatz für vergleichbare Lieferungen und Serviceleistungen in den letzten 3 Jahren --> 15 % Wichtung;
- 2) In den letzten 5 Jahren erbrachte vergleichbare Lieferleistungen und Serviceangebote (Referenzliste) --> 20 % Wichtung;
- 3) Personelle Verfügbarkeit/ festangestellte Mitarbeiter für Serviceleistungen und die entsprechende Qualifikation der Mitarbeiter für diese Leistungen --> 20 % Wichtung;
- 4) Lieferfristen der Geräte --> 20 % Wichtung;
- 5) Reaktionszeiten für Serviceeinsatz und Bereitstellung Ersatzgeräte --> 20 % Wichtung;
- 6) Gesamteindruck der Bewerbung (Übersichtlichkeit der Unterlagen, Darstellung der Kriterien inkl. Nachweise) --> 5 % Wichtung.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Information für die Durchführung von Vergabeverfahren der Seehafen Wismar GmbH gemäß §§ 13 ff. Datenschutzgrundverordnung (DS-GVO)

Wir möchten Sie hiermit über die Erhebung und Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten im Rahmen unserer Vergabe- und

Ausschreibungsverfahren und über Ihre Rechte aus dem Datenschutzrecht informieren.

Art der personenbezogenen Daten

Kategorien personenbezogener Daten, die im Rahmen des Vergabeverfahrens von der SHW von den potentiellen Bewerbern oder Bietern verarbeitet werden, sind:

- Firmenname und Firmenanschrift

- Anrede, Name und Vorname eines direkten Ansprechpartners
- Telefonnummer und E-Mailadresse des Bewerbers/Bieters allgemein bzw. des Ansprechpartners
- Position, Stellenbezeichnung ggf. Qualifizierungsnachweise leistungsausführender Mitarbeiter der Bewerber/Bieter
- Die Datenverarbeitung erfolgt im Rahmen des Vergabeprozesses, zu dem die Seehafen Wismar GmbH als Öffentlicher Auftraggeber verpflichtet ist und ist für die spätere Auswertung von Teilnahmeanträgen und/oder Angeboten und zur finalen Zuschlagserteilung notwendig. Die Datenerhebung erfolgt gem. Art. 6 Abs. 1 lit. b. und c. DS-GVO sowie § 4 BDSG.
- Die Daten werden grundsätzlich nur in unserem Unternehmen gespeichert und werden nicht an Dritte weitergegeben. Eine Weitergabe erfolgt an folgende Dritte nur bei Vorliegen entsprechender gesetzlicher Grundlage oder der Einwilligung des Bieters /Bewerbers:
 - Öffentliche Stellen bei Vorliegen vorrangiger Rechtsvorschriften (z.B. Finanzbehörden und Zollbehörden) auf Basis von Art. 6 Abs. 1 lit. c DS-GVO.
 - Externe Dienstleister im Rahmen von Prüfungen zum Jahresabschluss oder zur Durchführung interner Revisionen auf Basis von Art. 6 Abs. 1 lit. b und f DS-GVO.
 - Ingenieur- und Planungsbüros zur Unterstützung bei der Angebotseinholung und -auswertung im Rahmen eines Vertragsverhältnisses mit dem Seehafen, soweit sich eine solche Weitergabe aus den Ausschreibungsunterlagen ergibt. Eine Einwilligung des Bewerbers/ Bieters wird hier durch die aktive Angebotsabgabe als erteilt angesehen.
 - Ausschreibungsplattformen, auf denen die Vergabeunterlagen veröffentlicht und zur Teilnahme am Vergabeverfahren bereitgestellt werden. Hier werden vom Seehafen nur öffentlich zugängliche Daten bzw. allgemeine Firmendaten zur Einladung auf der Vergabeplattform eingetragen. Weitere personenbezogenen Daten sind dann von den Bewerbern/Bietern eigenständig zu ergänzen (Einwilligung durch aktives Handeln).
 - Weitere externe Stellen soweit der Betroffene seine Einwilligung erteilt hat oder eine Übermittlung aus überwiegendem Interesse zulässig ist, u.a. zur Bonitätsauskunft bei Vertragsschluss, zum elektronischen Versand von Informationen, zu Qualitätssicherungszwecken auf Basis von Art. 6 Abs. 1 lit. a und f. DS-GVO.
- Ein Drittlandstransfer findet nicht statt.
- Die Dauer der Speicherung richtet sich nach den gesetzlich zulässigen bzw. erforderlichen Aufbewahrungsfristen (Vertragsverhältnis, Gewährleistung, etc.).
- Zum Schutz der Daten sind technische und organisatorische Maßnahmen eingerichtet, die vor Manipulation, Verlust, Zerstörung und unberechtigtem Zugriff schützen.
- Es erfolgt derzeit keine automatisierte Entscheidungsfindung.
- Als Betroffener der Datenverarbeitung stehen Ihnen die Schutzrechte der DSGVO zu. Diese sind insbesondere:
 - Widerrufsrecht, Auskunftsrecht, Recht auf Löschung, Einschränkung, Berichtigungsrecht sowie Beschwerderecht.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: schriftliche Vorlage von:

- 1) Nachweis über aktuelle Eintragung im Handelsregister (nicht älter als 6 Monate);
- 2) (Eigen)Erklärung des Bewerbers, dass keine Ausschlussgründe gem. § 123 GWB vorliegen;
- 3) Erklärung über die Mitgliedschaft in der zuständigen Berufsgenossenschaft;
- 4) Auskunft darüber zu geben, ob und auf welche Art sie wirtschaftlich mit Unternehmen verknüpft sind;
- 5) Auskunft darüber zu geben, ob und auf welche Art sie, auf den Auftrag bezogen, in relevanter Weise mit anderen zusammen arbeiten;
- 6) Eigenerklärung zur Einhaltung von Mindestarbeitsbedingungen oder zur Zahlung von Mindestentgelten einschließlich etwaiger Überstundensätze sowie zur Einhaltung sonstiger Mindestsozialstandards wie Dauer des Erholungsurlaubs, Urlaubsentgelt oder zusätzliches Urlaubsgeld verpflichtet ist, sich verpflichtet die jeweiligen Bestimmungen einzuhalten, sofern er nicht bereits aufgrund anderweitiger Regelungen zu einer höheren Entgeltzahlung verpflichtet ist.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

- 1) Erklärung über den Gesamtumsatz des Bewerbers und seinen Umsatz für entsprechende Lieferungen und Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren;
- 2) Aussagefähige Bankauskunft aus der sich mindestens die Information zu Art und Dauer der Geschäftsbeziehung und Unregelmäßigkeiten im Geschäfts- und Zahlungsverhalten sowie eine Einschätzung der finanziellen Verhältnisse/Bonität ergeben;
- 3) Bescheinigung des Finanzamtes in Steuersachen;
- 4) Unbedenklichkeitsbescheinigung der Krankenkasse und Berufsgenossenschaft.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- 1) Eigenerklärung über die Art und den Umfang regelmäßig durchgeführter Qualifizierungen/ Schulungen der zum Einsatz kommenden Mitarbeiter.
- 2) Liste der wesentlichen in den letzten 5 Jahren erbrachten Lieferungen und/oder Serviceleistungen, Leistungszeit (Referenzliste)
- 3) Technische Ausrüstung - vergleichbare Geräte auch im Bezug auf Ersatzlieferungen (z. B. für einen Geräteausfall von mehr als 48 Stunden);
- 4) Beschreibung der Maßnahmen zur Gewährleistung der Servicequalität für den Full-Service Einsatz;
- 5) Angaben, welche Teile des Auftrages unter Umständen als Unterauftrag vergeben werden soll.

III.1.7. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Mietzahlungen für die einzelnen Geräte nach Vereinbarung im Mietvertrag. Dieser wird mit der Aufforderung zur Angebotsabgabe übergeben.

III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

gesamtschuldnerisch haftend

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Die Lieferung der Geräte sowie die Einweisung des Personals sind bis Ende Oktober 2022 abzusichern, damit der reibungslose Umschlagbetrieb spätestens zum 1.11.2022 gewährleistet ist.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated procedure with prior call for competition

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 14/02/2022 Local time: 16:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

Date: 18/02/2022

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 11/04/2022

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Mecklenburg-Vorpommern, Wirtschaftsministerium
MecklenburgVorpommern

Postal address: Johannes-Stelling-Straße 14

Town: Schwerin

Postal code: 19053

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@wm.mv-regierung.de

Internet address: <http://www.regierung-mv.de>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

VI.5. Date of dispatch of this notice

17/01/2022